



№ 9. Милость мира

Milost' mĭra

A Mercy of Peace

Alexandre Gretchaninoff

from *Liturgy No. 2, Op. 29*

Moderato.

mf

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano
(for rehearsal only)

Mĭ - losť mĭ - ra, zhĕr - tvu hva - ľe - ni - ya.
Ми - лость ми - ра, жер - тву хва - ле - ни - я.

Mĭ - losť mĭ - ra, zhĕr - tvu hva - ľe - ni - ya.
Ми - лость ми - ра, жер - тву хва - ле - ни - я.

Mĭ - losť mĭ - ra, zhĕr - tvu hva - ľe - ni - ya.
Ми - лость ми - ра, жер - тву хва - ле - ни - я.

Mĭ - losť mĭ - ra, zhĕr - tvu hva - ľe - ni - ya.
Ми - лость ми - ра, жер - тву хва - ле - ни - я.

Moderato.

6

I so dú - hom tvo - ím. Í - ma - mĭ ko Ghós - po - du.
И со ду - хом тво - им. И - ма - мы ко Гос - по - ду.

I so dú - hom tvo - ím. Í - ma - mĭ ko Ghós - po - du.
И со ду - хом тво - им. И - ма - мы ко Гос - по - ду.

I so dú - hom tvo - ím. Í - ma - mĭ ko Ghós - po - du.
И со ду - хом тво - им. И - ма - мы ко Гос - по - ду.

I so dú - hom tvo - ím. Í - ma - mĭ ko Ghós - po - du.
И со ду - хом тво - им. И - ма - мы ко Гос - по - ду.

12 *f* *mf*

Do - stóy - no — i prá - ťved - no yesť ro - kla - ňiá - ťi - šia — Ot -
 До - стой - но — и пра - вед - но есть ро - кла - ня - ти - ся — От -

mf

ro - kla - ňiá - ťi - šia — Ot -
 ро - кла - ня - ти - ся — От -

f *mf*

Do - stóy - no — i prá - ťved - no yesť ro - kla - ňiá - ťi - šia — Ot -
 До - стой - но — и пра - вед - но есть ро - кла - ня - ти - ся — От -

mf

ro - kla - ňiá - ťi - šia — Ot -
 ро - кла - ня - ти - ся — От -

12 *f* *mf*

17

tsú, i Sí - nu, i Sŭia - tó - mu Dú - hu,
 цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху,

tsú, i Sí - nu, i Sŭia - tó - mu Dú - hu,
 цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху,

tsú, i Sí - nu, i Sŭia - tó - mu Dú - hu,
 цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху,

17

20

f

piu f

f

piu f

Tró - i - tse - ye - ði - no -
 Тро - и - це - е - ди - но -

Tró - i - tse - ye - ði - no -
 Тро - и - це - е - ди - но -

Tró - i - tse - ye - ði - no -
 Тро - и - це - е - ди - но -

20

piu f

25

ff

dim.

súshch - ñey i ñe - raz - déĭ - ñey, i ñe - raz -
 суцц - ней и не - раз - дель - ней, и не - раз -

ff

dim.

súshch - ñey i ñe - raz - déĭ - ñey, i ñe - raz -
 суцц - ней и не - раз - дель - ней, и не - раз -

ff

dim.

súshch - ñey i ñe - raz - déĭ - ñey, i ñe - raz -
 суцц - ней и не - раз - дель - ней, и не - раз -

25

ff

dim.

30 *pp*

děĩ - - - ñeu.
дель - - - ней.

pp

děĩ - - - ñeu, i ñe - raz - děĩ - ñeu.
дель - - - ней, и не - раз - дель - ней.

pp

děĩ - - - ñeu, i ñe - raz - děĩ - ñeu.
дель - - - ней, и не - раз - дель - ней.

pp

děĩ - - - ñeu.
дель - - - ней.

30 *pp*

Allegro moderato.

f

Svīat, svīat, svīat, Ghos - ród Sa - va - óf, svīat, Ghos - ród Sa - va -
Свят, свят, свят, Гос - подь Са - ва - оф, свят, Гос - подь Са - ва -

f

Svīat, svīat, svīat, Ghos - ród Sa - va - óf, svīat, Ghos - ród Sa - va -
Свят, свят, свят, Гос - подь Са - ва - оф, свят, Гос - подь Са - ва -

f

svīat, Ghos - ród Sa - va -
свят, Гос - подь Са - ва -

f

svīat, Ghos - ród Sa - va -
свят, Гос - подь Са - ва -

Allegro moderato.

36 *f*

41 *ff* *ff*

óf. Is - rólň ñé - bo i zem - Īá, is - rólň
 оф. Ис - полнь не - бо и зем - ля, ис - полнь

óf. Is - rólň ñé - bo i zem - Īá, is - rólň
 оф. Ис - полнь не - бо и зем - ля, ис - полнь

óf. Is - rólň ñé - bo i zem - Īá, is - rólň
 оф. Ис - полнь не - бо и зем - ля, ис - полнь

óf. Is - rólň ñé - bo i zem - Īá, is - rólň
 оф. Ис - полнь не - бо и зем - ля, ис - полнь

41 *ff* *ff*

44 *rit.* *Meno mosso.*

ñé - bo i zem - Īá slá - vĭ Tvo - ye - yá.
 не - бо и зем - ля сла - вы Тво - е - я.

ñé - bo i zem - Īá slá - vĭ Tvo - ye - yá. *pp misterioso* O - sán - na
 не - бо и зем - ля сла - вы Тво - е - я. *pp misterioso* сан - на

ñé - bo i zem - Īá slá - vĭ Tvo - ye - yá. O - sán - na
 не - бо и зем - ля сла - вы Тво - е - я. O - сан - на

ñé - bo i zem - Īá slá - vĭ Tvo - ye - yá. O - sán - na
 не - бо и зем - ля сла - вы Тво - е - я. O - сан - на

44 *Meno mosso.* *pp misterioso*

rit.

48 *pp misterioso*

O - san - na v vish - nih!
O - san - na v vish - nih!

v vish - nih!
v vish - nih!

v vish - nih!
v vish - nih!

v vish - nih!
v vish - nih!

53 *Ancora meno mosso.*

mf

mf

mf

Vla - go - slo - ven
Bla - go - slo - ven

mf

Vla - go - slo -
Bla - go - slo -

mf

Vla - go - slo - ven
Bla - go - slo - ven

mf

mf

mf

57 *mf* *cresc. poco a poco*

Bla - go - slo - vĕn
Бла - го - сло - вен

mf

Bla - go - slo - vĕn
Бла - го - сло - вен

Bla - go - slo -
Бла - го - сло -

vĕn
вен

gĭĭa - dĭy, bla - go - slo - vĕn
гря - дый, бла - го - сло - вен

vĕn
вен

gĭĭa - dĭy, bla - go - slo - vĕn
гря - дый, бла - го - сло - вен

57 *cresc. poco a poco*

61

gĭĭa - dĭy vo í - mĭĭa Gho - spód - ěe,
гря - дый, во и - мя Го - спод - не,

gĭĭa - dĭy vo í - mĭĭa Gho - spód - ěe,
гря - дый, во и - мя Го - спод - не,

vĕn gĭĭa - dĭy, vo í - mĭĭa
вен гря - дый, во и - мя

gĭĭa - dĭy vo í - mĭĭa Gho - spód - ěe,
гря - дый, во и - мя Го - спод - не,

gĭĭa - dĭy vo í - mĭĭa Gho - spód - ěe,
гря - дый, во и - мя Го - спод - не,

61

65 *ff*

bla - go - slo - vĕn gřĭa - dĭy
 бла - го - сло - вен гря - дый

ff

bla - go - slo - vĕn gřĭa - dĭy
 бла - го - сло - вен гря - дый

bla - go - slo - vĕn gřĭa - dĭy vo
 бла - го - сло - вен гря - дый во

ff

bla - go - slo - vĕn gřĭa - dĭy
 бла - го - сло - вен гря - дый

ff

bla - go - slo - vĕn gřĭa - dĭy
 бла - го - сло - вен гря - дый

ff

bla - go - slo - vĕn gřĭa - dĭy vo
 бла - го - сло - вен гря - дый во

65

69 *pesante* *molto rit.*

vo í - mĭa Gho - spód ñe.
 во и - мя Го - спод - не.

vo í - mĭa Gho - spód ñe.
 во и - мя Го - спод - не.

vo í - mĭa Gho - spód ñe.
 во и - мя Го - спод - не.

vo í - mĭa Gho - spód ñe.
 во и - мя Го - спод - не.

dolce

vo í - mĭa Gho - spód ñe. O
 во и - мя Го - спод - не. O

69 *pesante* *molto rit.*

mf dolce

73 *mf dolce*

O - sán - na v v'ish - ñih, O - sán - na
 O - san - na v vysh - nih, O - san - na

mf dolce

O - sán - na v v'ish - ñih, O - sán - na
 O - san - na v vysh - nih, O - san - na

mf dolce

O - sán - na
 O - san - na

sán - na v v'ish - ñih, O - sán - na
 san - na v vysh - nih, O - san - na

73

76 *poco cresc.*

v v'ish - ñih, O - sán - na v v'ish - ñih, O - sán - na
 v vysh - nih, O - san - na v vysh - nih, O - san - na

poco cresc.

v v'ish - ñih, O - sán - na v v'ish - ñih, O - sán - na
 v vysh - nih, O - san - na v vysh - nih, O - san - na

poco cresc.

v v'ish - ñih, O - sán - na v v'ish - ñih, O - sán - na
 v vysh - nih, O - san - na v vysh - nih, O - san - na

poco cresc.

v v'ish - ñih, O - sán - na v v'ish - ñih, O - sán - na
 v vysh - nih, O - san - na v vysh - nih, O - san - na

76

poco cresc.

80 *f* *mp poco rall.*

v v'ish - ñih, v v'ish - ñih.
В ВЫШ - НИХ, В ВЫШ - НИХ.

f *mp*

v v'ish - ñih, O - sán - na v v'ish - ñih.
В ВЫШ - НИХ, О - сан - на В ВЫШ - НИХ.

f *mp*

v v'ish - ñih, v v'ish - ñih.
В ВЫШ - НИХ, В ВЫШ - НИХ.

f *mp*

O - sán - na v v'ish - ñih.
О - сан - на В ВЫШ - НИХ.

v v'ish - ñih, v v'ish - ñih.
В ВЫШ - НИХ, В ВЫШ - НИХ.

80 *f* *mp poco rall.*

85 *p*

A - ñíñ. A - ñíñ.
А - минь. А - минь.

p

A - ñíñ. A - ñíñ.
А - минь. А - минь.

p

A - ñíñ. A - ñíñ.
А - минь. А - минь.

p

A - ñíñ. A - ñíñ.
А - минь. А - минь.

85 *p*

96 *mf*

I mó - ĭim - ŭi - šĭa, Bó - zhe nash,
И мо - лим - ти - ся, Бо - же наш,

mf

I mó - ĭim - ŭi - šĭa, Bó - zhe nash,
И мо - лим - ти - ся, Бо - же наш,

mf

I mó - ĭim - ŭi - šĭa, Bó - zhe nash,
И мо - лим - ти - ся, Бо - же наш,

96 *mf*

97 *pp* **Più mosso.** *p*

i mó - ĭim - ŭi - šĭa, Bó - zhe nash,
и мо - лим - ти - ся, Бо - же наш,

pp *p*

i mó - ĭim - ŭi - šĭa, Bó - zhe nash,
и мо - лим - ти - ся, Бо - же наш,

pp

mf *p*

i mó - ĭim - ŭi - šĭa,
и мо - лим - ти - ся,

97 **Più mosso.** *p*

mf

105

i — *mó - ĭim - ťi - šĭa,* *Bó - zhe nash,*
и — мо - лим - ти - ся, *Бо - же наш,*

i — *mó - ĭim - ťi - šĭa,* *Bó - zhe nash,*
и — мо - лим - ти - ся, *Бо - же наш,*

i — *mó - ĭim - ťi - šĭa,* *Bó - zhe nash,*
и — мо - лим - ти - ся, *Бо - же наш,*

i — *mó - ĭim - ťi - šĭa,* *Bó - zhe nash,*
и — мо - лим - ти - ся, *Бо - же наш,*

Bó - zhe nash,
Бо - же наш,

105

107 *f*

i — *mó - ĭim - ťi - šĭa,* *Bó - zhe nash,* *i* — *mó - ĭim -*
и — мо - лим - ти - ся, *Бо - же наш,* *и — мо - лим -*

i — *mó - ĭim - ťi - šĭa,* *Bó - zhe nash,* *i* — *mó - ĭim - ťi - šĭa,*
и — мо - лим - ти - ся, *Бо - же наш,* *и — мо - лим - ти - ся,*

i — *mó - ĭim - ťi - šĭa,* *Bó - zhe nash,* *i* — *mó - ĭim -*
и — мо - лим - ти - ся, *Бо - же наш,* *и — мо - лим -*

i — *mó - ĭim - ťi - šĭa,* *Bó - zhe nash,* *i* — *mó - ĭim - ťi - šĭa,*
и — мо - лим - ти - ся, *Бо - же наш,* *и — мо - лим - ти - ся,*

107